

Генеральная конференция

GC(50)/INF/12
Date: 22 September 2006

General Distribution

Russian
Original: English

Пятидесятая очередная сессия

Послание премьер-министра Индии по случаю 50-й очередной сессии Генеральной конференции

Генеральный директор получил от постоянного представителя Индии письмо от 19 сентября 2006 года, которым препровождается послание премьер-министра Индии. В соответствии с выраженной в письме просьбой это послание распространяется настоящим для информации.

Премьер-министр

ПОСЛАНИЕ

Имею честь передать мои поздравления членам международного Агентства по атомной энергии, его Генеральному директору и сотрудникам Секретариата МАГАТЭ по случаю настоящей 50-й Генеральной конференции. За прошедшие пять десятилетий Агентство достигло достойного похвалы прогресса в осуществлении стоящих перед ним целей, изложенных в его Уставе. Нобелевская премия мира, которая была присуждена д-ру ЭльБарадею и Агентству в прошлом году, представляет собой своевременную и заслуженную награду за вклад, внесенный МАГАТЭ.

Международное Агентство по атомной энергии является уникальной организацией во всей системе ООН, имеющей прочную научную основу и предназначенной для распространения сведений и знаний о выгодах, связанных с безопасным использованием атомной энергии, организацией, которая уделяет особое внимание таким районам мира, где потребности и чаяния, связанные с развитием, еще не удовлетворены и поэтому являются особенно насущными. В условиях, когда вопросы, связанные с устойчивостью энергоресурсов, занимают все более важное место, а глобальное изменение климата принимает угрожающие масштабы, становясь, возможно, наиболее серьезным вызовом нашего времени, атомная энергия с ее огромным потенциалом и с легкодоступными и готовыми к применению технологиями стала неизбежным и обязательным элементом решения.

Ядерная энергетика, обладающая уникальным свойством регенерировать в десятки раз больше топлива при производстве энергии из урана и тория, открывает для нас возможность удовлетворения глобальных энергетических потребностей без загрязнения окружающей среды и в устойчивой форме. Однако, для того чтобы в полной мере постичь потенциальные возможности атома в удовлетворении наших потребностей, нам следует действовать сообща в духе глобальной гармонии, выполняя наши соответствующие международные обязательства. МАГАТЭ и Генеральный директор заслуживают высоких похвал за обеспечение того, что Агентство является действенным форумом, позволяющем мировому сообществу работать сообща над выполнением его благородной миссии "Атом для мира и процветания".

Индия, являющаяся домом для шестой части населения Земли и вступившая на путь быстрого экономического роста, проявляет большой интерес к использованию всего потенциала атомной энергии для национального развития. Уверен, что это будет достигнуто благодаря обширным природным ресурсам тория в стране и созданию эффективных технологий для их использования.

На основе наших собственных усилий мы создали передовой технологический потенциал, сохранив при этом благодаря ответственному поведению безупречную репутацию. Удовлетворен тем, что возникающая возможность для расширения гражданского сотрудничества в ядерной области между Индией и международным сообществом позволит укрепить и дополнить наши внутренние усилия, направленные на удовлетворение стремлений нашего народа к развитию, посредством дополнительного вклада, который внесет ядерная энергия. Рассчитываем на сотрудничество с международными партнерами в реализации этой возможности.

Хотя ядерная энергетика имеет принципиально важное значение для устойчивого развития, не меньшую роль играют и другие мирные применения атомной энергии. Программа действий Агентства по лечению рака (ПДЛР) является одним из таких важных направлений деятельности, которому, как я с удовлетворением узнал, уделяется особое внимание. Индия, которая приобрела значительный опыт в осуществлении доступных программ лечения рака, активно поддерживает эту деятельность и готова предложить недавно разработанную телетерапевтическую установку на кобальте-60 (БХАБХАТРОН) в качестве вклада в ПДЛР Агентства.

Надеюсь, что пятидесятая сессия Генеральной конференции станет важной вехой в настоящей и будущей работе Агентства. Желаю вам всем плодотворного обсуждения и прогресса в решении ваших стоящих перед вами задач. Примите мои поздравления и наилучшие пожелания.

Манмохан Сингх

Нью-Дели
18 сентября 2006 года